

## I casi d'ipovisione sono ricorrenti nella tua famiglia?

Se qualcuno nella tua famiglia è affetto da qualche disturbo agli occhi, potresti avere maggiori probabilità di contrarre anche tu una patologia.

Le visite oculistiche rilevano precocemente le patologie, prima ancora che si possano notare dei cambiamenti alla vista. Prima si rileva il disturbo, meglio può essere curato.

### Perché è importante conoscere la propria anamnesi familiare?

Alcune patologie oculari sono trasmissibili di generazione in generazione, entro il contesto familiare. Due tra le cause più comuni di cecità e ipovisione in Australia spesso si trasmettono in famiglia.

- La degenerazione maculare senile (AMD) interessa la vista centrale. Spesso peggiora con il passare del tempo. Chi ha un'anamnesi familiare di AMD ha quattro volte più probabilità di sviluppare la patologia.
- Il glaucoma spesso si sviluppa lentamente. Può portare a una graduale compromissione della vista, iniziando dalla perdita della vista periferica (ai lati). Chi ha genitori o fratelli affetti da glaucoma ha otto volte più probabilità di sviluppare la patologia.

AMD e glaucoma non presentano normalmente sintomi negli stadi iniziali.

Diagnosi e terapie precoci sono utili ad arrestare l'aggravarsi della patologia.

### Do you have a family history of vision loss?

If someone in your family has a problem with their eyes, you may be more at risk of developing a problem too.

An eye test can detect problems early before you notice a change in your vision. The earlier the problem is detected, the better it may be treated.

### Why knowing your family history is important

Some eye problems have a family link and can be passed through generations. Two of the most common causes of blindness and vision loss in Australia often run in families.

- Age-related macular degeneration (AMD) affects central vision. It usually gets worse over time. People with a family history of AMD are four times more likely to develop the disease.
- Glaucoma often develops slowly. It can lead to gradual vision loss starting with the loss of peripheral (side) vision. People with parents or siblings with glaucoma, are eight times more likely to develop glaucoma too.

AMD and glaucoma usually have no symptoms in the early stages.

Early detection and treatment can help slow them or stop them from getting worse.

## Cosa fare

- Sottoporsi regolarmente a visite oculistiche, presso uno specialista in oculistica (ottico - in Australia sono chiamati optometristi - o oftalmologo). Le visite oculistiche sono utili a rilevare precocemente le patologie oculari, prima che la vista sia compromessa.
- Recarsi prontamente da uno specialista in oculistica se si notano cambiamenti alla vista.
- Parlarne in famiglia e informarsi sulla salute degli occhi dei propri famigliari.
- Se già si è affetti da una patologia oculare, chiedere al proprio specialista in oculistica se esiste un legame familiare nella patologia. In caso affermativo, parlarne in famiglia e spingere i famigliari a sottoporsi regolarmente a visite oculistiche.

**Non trascurare la tua vista, fai un controllo**

## Per maggiori informazioni

Parlane con uno specialista oculistico o con il tuo medico di base.

Per saperne di più sull'AMD chiama Macular Disease Foundation Australia al 1800 111 709 o vai su [www.mdfoundation.com.au](http://www.mdfoundation.com.au)

Per saperne di più sul glaucoma, chiama Glaucoma Australia al 1800 500 880 o vai su [www.glaucoma.org.au](http://www.glaucoma.org.au)

Vai su [www.visioninitiative.org.au](http://www.visioninitiative.org.au)

Medicare rimborsa la maggior parte dei servizi oculistici. Non ti serve un'impegnativa per recarti da un ottico. Se necessario, il tuo medico di base o il tuo ottico possono farti un'impegnativa per recarti da un oftalmologo.

Esistono dei servizi che assistono le persone nell'adattarsi alla perdita della vista, rimanendo indipendenti e continuando a svolgere le attività abituali. Per saperne di più, parlane con uno specialista in oculistica o con il tuo medico di base.

## What to do now

- Have regular eye tests with an eye health professional (optometrist or ophthalmologist). Eye tests can help detect eye problems early before sight is lost.
- Visit an eye health professional without delay if you notice a change in vision.
- Talk to your family. Find out more about their eye health.
- If you already have an eye problem, ask your eye health professional if there is a family link. If there is, talk to your family. Encourage them to have regular eye tests.

**Save your Sight—Get Tested**

## For more information

Speak to an eye health professional or your GP.

To find out more on AMD call Macular Disease Foundation Australia on 1800 111 709 or visit [www.mdfoundation.com.au](http://www.mdfoundation.com.au)

To find out more on glaucoma, contact Glaucoma Australia on 1800 500 880 or visit [www.glaucoma.org.au](http://www.glaucoma.org.au)

Visit [www.visioninitiative.org.au](http://www.visioninitiative.org.au)

A Medicare rebate is available for most optometry services. You do not need a referral to see an optometrist. If required, your GP or optometrist can refer you to an ophthalmologist.

There are services and supports to help people adjust to vision loss, remain independent and continue to take part in their chosen activities. Speak to an eye health professional to find out more.